

二一 对独平和条約ノ賠償条項実施ニ関スル件 二二八

「ルール」地方占領ヲ懲罰シ居レルモ「ポアンカレ」ハ英國ノ態度竝議會内昨今ノ形勢ニ鑑ミ俄ニ断乎タル措置ニ出ヅルヲ躊躇シ從來言ヲ盛ニシテ対独強硬ノ態度ヲ示シ動モスレバ「ルール」地域ノ軍事の占領ヲモ敢テ仕兼間敷形勢ヲ示シ来タレルニ拘ラズ一方英國政府ガ軍事の占領ニハ断ジテ同意スルノ意向ナク而モ「ボナーロー」氏内閣ニ至リ稍仏國ノ立場ニ同情ヲ表シ同地方ニ於ケル經濟的監理ニハ同意セントスルノ傾向アルト同時ニ他方仏國議會内ニ於テモ軍事の占領ヲ懲罰スルハ極右党ノ一派ニ限ラレ左党ヲ始メ議員ノ大多數ハ且下財政困窮ノ状態ノ下ニ更ニ多數ノ費用ヲ要スル軍事の行動ニ出ヅルハ財政上ノミナラズ一般經濟界（法ノ下落ヲ含ム）ノ到底耐ユル所ニ非ザルヲ以テ之ニ反対シ唯萊因地方ノ産業の占領ヲ以テ満足セントスルモノノ如ク過日下院ニ於ケル政府信任投票（往電第八四七号）モ「ポアンカレ」氏ガ対独保障ノタメ出兵スルコトナカルベキ旨ヲ声明セルコト与ッテ力アリタルモノト觀測セラレ居レリ旁々「ポアンカレ」内閣ハ曩ニ期待セラレ居タル軍事の占領ノ計画ヲ緩和シ萊因左岸及「ルール」地方ノ税関管理及「ルール」地域炭坑管理ヲ實現シ之ガ治安又ハ管理保護ニ要ス

二六四

ル兵力ハ現在萊因占領軍ノ中ヨリ間ニ合セ万一出来事生ゼザル限り特ニ出兵ヲナサザル見込ニテ大体之ヲ来月二日ノ首相會議ニ提議シ其同意ヲ得ザルトキハ単独ニテ右ノ措置ヲ断行スルコトニ腹ヲ極メタルモノノ如ク觀察セラレ居レリ 在欧米各大使、「ローザンヌ」ヘ転電セリ

二二八 十二月二十八日 在仏國奧山臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

仏國ノ賠償問題対策ニ關スル情報及觀測報告
ノ件

第八六七号 （十二月二十九日接受）

在英代理大使宛大臣宛電報第七四八号前段米國政府ガ仏國政府ニ對シ何等カ申入ルル所アリタル云々ニ關シ「ジェエロ」ガ若杉ニ内話スル所ニ依レバ十二月十四日在米仏國大使ガ國務卿ニ會見ノ際「ヒューズ」氏ハ仏國ガ「ルール」占領ヲ行フニ於テハ米國ノ輿論ハ仏國ハ領土併合ノ野心ヲ有スルモノトシテ反感ヲ醸スニ至ルベク歐洲ノ時局ヲ救済スルニハ銀行専門家ノ會議ヲ催シ之ヲシテ独逸賠償債務總額ヲ實際独逸ヨリ取立得ヘキ金額ニ決定セシムルノ外ナカルベシト述べタルニヨリ「デュスラン」氏ハ之ヲ仏國政府

ニ電報シタルヲ以テ政府ハ閣議ノ上同十八日同大使ヲシテ國務卿ニ對シ右ハ米國政府ノ提議ナルヤ否ヲ確メシメタル処「ヒューズ」氏ハ右同様ノ說ヲ繰返シタルモ之レ單ニ同氏ノ「サゼッション」又ハ「ヒント」ニ過ギズシテ何等提議ト云フ程ノモノニアラザルコト明白ナルニ至レルヲ以テ仏國政府ハ數日前更ニ「デュスラン」氏ヲシテ「ヒューズ」氏ニ對シ仏國ハ何等「ルール」占領ニヨリ領土の野心ヲ有スルモノニアラザル旨ヲ説明セシメタル経緯アリシ趣ナリ尚「ジェエロー」ガ其筋ヨリ得タル情報ニ依レバ伊太利ハ既ニ「ルール」地方ノ炭坑森林及税関ノ管理ニ関スル仏國側ノ主張ニ同意ヲ表シ来レル由ナルヲ以テ来月二日ノ首相會議ニ於ケル仏國ノ立場ハ比較的容易ナルベク万一英仏意見ノ一致ヲ見ザル場合ニハ仏國ハ賠償委員會ヲシテ独逸ノ要求ニ係ル仕払猶予ノ諾否ヲ決セシメ若シ委員會ガ仕払猶予ヲ拒絕スルトキハ一月十五日ノ仕払期日ヲ俟テ往電第八六三号ノ如キ措置ニ出ヅベク若シ又万一仕払猶予ヲ許諾スルガ如キ場合ニハ単独行動ヲ開始スルニ至ルベキモ直ニ之ヲ行フベキヤ又ハ一月十五日ヲ俟ツベキヤハ「ポアンカレ」氏自身モ未ダ決心シ居ラザルガ如ク何レニシテモ仏國政府

ハ賠実第三四一号賠償委員會ノ決議ハ單ニ材木引渡ニ關スル独逸ノ不履行ヲ通告スルニ過ギザルヲ以テ之ヲ以テ直ニ平和条約第八編附屬条項第二十八項ノ適用ヲナサムトスルニハ躊躇スルモノノ如シ御參考迄 在欧米各大使「ローザンヌ」ヘ転電セリ

附 独露兩國間ラパロ協定關係一件

二二九 四月十八日 在独國日置大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

ラパロ独露協定ニ關スルウォルフ通信社発表

ニ付報告ノ件

附記 独露兩國間ラパロ協定独文寫

第九一号 （四月二十日接受）

十六日「ラパロ」ニ於テ「ラテナウ」ト「チチュリン」トノ間ニ締結セラレタル独露条約（六箇条ヨリ成ル）内容ハ十八日当地ニ於テ発表セラレタルガ右内容ハ在「ゼノア」全權ヨリ電報濟ミノ事ト信ズルニ付此処ニ之ヲ略ス該条約ニ關シ Wolffガ十四日附「ゼノア」通信トシテ発表スル所左ノ通り曰ク今回締結ノ条約ハ兩國政府間ニ過去ヲ忘レ一意將來ノ為復興事業ニ協力センコトヲ期スルニ在リ該条約ハ全然相

二一 对独平和条約ノ賠償条項実施ニ関スル件 二二九

二六五

互主義トス普通ノ外交關係ハ之ニ依リテ再ビ開始セラルベク独逸ト前露國トノ間ニ於ケル戰時ノ賠償問題ハ玆ニ解決セラレ「ソヴィエト」政府ガ從來行ヒタル社会化施設ニ就テモ露國ガ第三國トノ間ニ損害賠償又ハ現状恢復ヲ認メザル限り独逸モ自國人ノ事業ニ関シ右ノ施設ニ依ル損害請求ヲ為サザルベシ尚將來ニ対シ独露兩國間最惠國待遇ノ原則ニ依拠シ經濟上相互の考慮ヲ払フヲ旨トスベシ斯クシテ「ブレスト・リトウスク」及其補充条約ノ規定ハ無効ニ歸シ之ニ代フルニ勝者ヲ認メズ兩國民ノ間ニ完全ナル対等ヲ保障シ及平和ニ就キ協力ノ基礎タルベキ一新事態ヲ發現セルモノナリ独露兩國ガ長キ戰爭狀態ノ影響ヲ拭ハントシ兩國間經濟上密接ナル關係ヲ結ブノ必要ニ迫ラレ而モ幾多類似ノ困難ニ苦ムノ事實ハ兩國ヲ驅テ右ノ協定ニ導キタル事寧ロ当然ナリト謂フベキナリ若シ夫レ兩國ノ第三國ニ對スル關係ニ至リテハ該条約ハ毫モ之ヲ妨グル所ナシ独露ノ平和的協定ニ基ク期待スベキ利益ハ寧ロ全歐洲ノ浴スル所タルベク独露ノ妥協ガ偶々「ゼノフ」會議ニ際シ事實トナリテ現レタルモノ之同會議ノ目的トスル歐洲ノ一般協調ヲ破ラントスルモノニ非ズシテ兩國政府ハ寧ロ右条約ニ依リ會議

Artikel 1.

Die beiden Regierungen sind darüber einig, dass die Auseinandersetzung zwischen dem Deutschen Reiche und der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik über die Fragen aus der Zeit des Kriegszustandes zwischen Deutschland und Russland auf folgender Grundlage geregelt wird:

a) Das Deutsche Reich und die Russische Sozialistische Föderative Sowjetrepublik verzichten gegenseitig auf den Ersatz ihrer Kriegskosten sowie auf den Ersatz der Kriegsschäden, d. h. derjenigen Schäden, die ihnen und ihren Angehörigen in den Kriegsgebieten durch militärische Massnahmen einschliesslich aller in Feindesland vorgenommenen Requisitionen entstanden sind. Desgleichen verzichten beide Teile auf den Ersatz der Zivilschäden, die den Angehörigen des eines Teiles durch die sogenannten Kriegsausnahmegesetze oder durch Gewaltmassnahmen staatlicher Organe des anderen Teiles verursacht worden sind.

ノ主タル目的事項即チ歐洲平和ノ決定的恢復ニ鈔カラズ貢獻シタルヲ信ズルモノナリ
米及「ゼノフ」ハ電シ在歐洲各大使、瑞典、波蘭ハ郵送セリ

(附記)

独露兩國間ラパロ協定独文等

DEUTSCH-RUSSISCHER VERTRAG GEZEICHNET IN RAPALLO.

Gezeichnet zu Rapallo, in deutscher und russischer Sprache, am 16. April 1922.
Ratifikationen ausgetauscht zu Berlin am 31. Januar 1923.

Die Deutsche Regierung, vertreten durch Reichsminister Dr. Walther Rathenau, und die Regierung der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik, vertreten durch Volkskommissär Tschitscherin, sind über nachstehende Bestimmungen übereingekommen:

b) Die durch den Kriegszustand betroffenen öffentlichen und privaten Rechtsbeziehungen, einschliesslich der Frage der Behandlung der in die Gewalt des anderen Teiles geratenen Handelsschiffe, werden nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit geregelt werden.

c) Deutschland und Russland verzichten gegenseitig auf Erstattung der beiderseitigen Aufwendungen für Kriegsgefangene. Ebenfalls verzichtet die Deutsche Regierung auf Erstattung der von ihr für die in Deutschland internierten Angehörigen der Roten Armee gemachten Aufwendungen. Die Russische Regierung verzichtet ihrerseits auf Erstattung des Erlöses aus von Deutschland vorgenommenen Verkäufen des von diesen Internierten nach Deutschland gebrachten Heeresgutes.

Artikel 2.

Deutschland verzichtet auf die Ansprüche, die sich aus der bisherigen Anwendung der Gesetze und Massnahmen der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik auf deutsche Reichsangehörige oder

ihre Privatrechte sowie auf die Rechte des Deutschen Reichs und der Länder gegen Russland sowie aus den von der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik oder ihren Organen sonst gegen Reichsangehörige oder ihre Privatrechte getroffenen Massnahmen ergeben, vorausgesetzt, dass die Regierung der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik auch ähnliche Ansprüche dritter Staaten nicht befriedigt.

Artikel 3.

Die diplomatischen und konsularischen Beziehungen zwischen dem Deutschen Reiche und der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik werden so gleich wieder aufgenommen. Die Zulassung der beiderseitigen Konsuln wird durch ein besonderes Abkommen geregelt werden.

Artikel 4.

Die beiden Regierungen sind sich ferner auch darüber einig, dass für die allgemeine Rechtsstellung der Angehörigen des einen Teilen im Gebiete des

anderen Teiles und für die allgemeine Regelung der beiderseitigen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen der Grundsatz der Meistbegünstigung gelten soll. Der Grundsatz der Meistbegünstigung erstreckt sich nicht auf die Vorrechte und Erleichterungen, die die Russische Sozialistische Föderative Sowjetrepublik einer Sowjetrepublik oder einem solchen Staate gewährt, der früher Bestandteil des ehemaligen Russischen Reiches war.

Artikel 5.

Die beiden Regierungen werden den wirtschaftlichen Bedürfnissen der beiden Länder in wohlwollendem Geiste wechselseitig entgegenkommen. Bei einer grundsätzlichen Regelung dieser Frage auf internationaler Basis werden sie in vorherigen Gedankenaustausch eintreten. Die deutsche Regierung erklärt sich bereit, die ihr neuerdings mitgeteilten, von Privatfirmen beabsichtigten Vereinbarungen nach Möglichkeit zu unterstützen und ihre Durchführung zu erleichtern.

Artikel 6.

Die Artikel 1b und 4 dieses Vertrages treten mit der Ratifikation, die-übrigen Bestimmungen dieses Vertrages treten sofort in Kraft.
Ausgefertigt in doppelter Urschrift in Rapallo am 16. April 1922.

(Gcz.) RATHENAU. (Gcz.) TSCHITSCHERIN.
(押捺署名)

'Translation.

GERMAN-RUSSIAN AGREEMENT,
SIGNED AT RAPALLO, APRIL 16,
1922.

The German Government, represented by Dr. Walther Rathenau, Minister of State, and
The Government of the Russian Socialist Federal Soviet Republic, represented by M. Tchicherin, People's Commissary,
have agreed upon the following provisions:

Article 1.

The two Governments are agreed that the arrange-

ments arrived at between the German Reich and the Russian Socialist Federal Soviet Republic, with regard to questions dating from the period of the war between Germany and Russia, shall be definitely settled upon the following basis:

(a) The German Reich and the Russian Socialist Federal Soviet Republic mutually agree to waive their claims for compensation for expenditure incurred on account of the war, and also for war damages, that is to say, any damages which may have been suffered by them and by their nationals in war zones on account of military measures, including all requisitions in enemy country. Both Parties likewise agree to forego compensation for any civilian damages, which may have been suffered by the nationals of the one Party on account of so called exceptional war measures or on account of emergency measures carried out by the other Party.

(b) Legal relations in public and private matters

arising out of the state of war, including the question of the treatment of trading vessels which have fallen into the hands of either Party, shall be settled on a basis of reciprocity.

(c) Germany and Russia mutually agree to waive their claims for compensation for expenditure incurred by either Party on behalf of prisoners of war. Furthermore, the German Government agrees to forego compensation with regard to the expenditure incurred by it on behalf of members of the Red Army interned in Germany. The Russian Government agrees to forego the restitution of the proceeds of the sale carried out in Germany of the army stores brought into Germany by the interned members of the Red Army mentioned above.

Article 2.

Germany waives all claims against Russia which may have arisen through the application, up to the present, of the laws and measures of the Russian

Socialist Federal Soviet Republic to German nationals or their private rights and the rights of the German Reich and States, and also claims which may have arisen owing to any other measures taken by the Russian Socialist Federal Soviet Republic or by their agents against German nationals or their private rights, on condition that the Government of the Russian Socialist Federal Soviet Republic does not satisfy claims for compensation of a similar nature made by a third Party.

Article 3.

Diplomatic and consular relations between the German Reich and the Russian Socialist Federal Soviet Republic shall be resumed immediately. The conditions for the admission of the Consuls of both Parties shall be determined by means of a special agreement.

Article 4.

Both Governments have furthermore agreed that the establishment of the legal status of those nationals

Article 6.

Articles 1(b) and 4 of this Agreement shall come into force on the day of ratification, and the remaining provisions shall come into force immediately.

Original text done in duplicate at Rapallo on April 16, 1922.

(Signé) RATHENAU.

(Signé) TCHITCHERINE.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

(平假訳文)

独逸西國間「ラパロ」協定

(正文、独文及露文)

(千九百二十二年四月十六日「ラパロ」ニ於テ署名)

(千九百二十三年一月三十一日「ベルリン」ニ於テ批

准書交換)

独逸國政府ハ独逸國國務大臣「ドクトル・ヴァルテル・ラ

ーナン」ヲ代表者トシ

露西亜社会主義聯邦「ソヴェエト」共和國ハ人民委員「チ

facilitate their being carried into effect.

「チェリン」ヲ代表者トシ

左ノ規定ヲ協定セリ

第一条

両国政府ハ独逸国及露西亞国間ノ戦争状態當時ニ由來スル諸問題ニ関スル独逸国及露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国間ノ爭議解決ヲ左ノ基礎ニ依リ処理スヘキコトニ関シテ同意ス

(イ) 独逸国及露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国ハ戦費ノ賠償並戦時ノ損害即敵国内ニ於ケル一切ノ徵発ヲ含ム軍事の措置ニヨリ交戦区域内ニ於テ両国及其ノ国民ニ生シタル損害ノ賠償ヲ相互ニ拋棄ス兩締約国ハ又一方ノ締約国ノ所謂戦時特別法又ハ国家機關ノ強制措置ニヨリ他方ノ締約国ノ国民ニ対シ生シタル非軍事の損害賠償ヲ同様拋棄ス

(ロ) 戦争状態ニヨリ影響ヲ蒙リタル公法的及私法的法律關係ハ他方ノ締約国ノ権内ニ陥リタル商船ノ取扱ニ関スル問題ヲモ含ミ之ヲ相互主義ノ原則ニ從テ処理スルモノトス

(ハ) 独逸国及露西亞国ハ俘虜ニ対スル各自ノ費用ノ償還ヲ

相互ニ拋棄ス独逸国政府ハ独逸国内ニ抑留セラレタル赤軍ニ所屬スル者ニ対シテ支出シタル費用ノ償還ヲ同様ニ拋棄ス露西亞国政府ハ独逸国政府ノ実行シタル右被抑留者ノ独逸ニ持参シタル軍需品売却ノ売上金償還ヲ拋棄ス

第二条

独逸国ハ独逸国国民若ハ其ノ私權ニ対シ竝ニ独逸国及其ノ聯邦ノ露西亞国ニ対スル權利ニ対シ從來露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国ノ法律及措置カ適用セラレタル結果竝ニ露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国若ハ其ノ機關ニ依リ嘗テ独逸国国民若ハ其ノ私權ニ対シ適用セラレタル措置ノ結果生スル請求ヲ拋棄ス但シ右ハ露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府カ第三国ノ同様ノ請求ヲモ満足セシムルコトナキヲ前提トス

第三条

独逸国ト露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国トノ間ニ於ケル外交關係及領事關係ハ直ニ再開ス兩締約国ノ領事官ノ認可ハ特別ノ協定ニ依リ之ヲ処理スルモノトス

第四条

両国政府ハ更ニ他方ノ締約国ノ領土内ニ於ケル一方ノ締約

「チチェリン」署名

二二〇 四月二十日 在米國佐分利臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

独露協定ニ関スル新聞情報報告ノ件

第二一四号 (四月二十一日接受)

十九日新聞情報

一、露独条約ニ関シ諸新聞ハ「ホワイト、ハウス」ハ

両国政府ハ好意の精神ヲ以テ両国ノ經濟上ノ需要ヲ相互ニ援助スルモノトス國際の基礎ノ上ニ右問題ヲ原則的ニ処理スルニ際シテハ両国ハ予メ意見ノ交換ヲ開始スヘキモノトス独逸国政府ハ私立会社ニヨリ企圖セラレタル取極ニシテ最近其ノ通告ヲ受ケタルモノヲ出来得ル限り援助シ且其ノ実行ヲ容易ナラシムルニ吝ナラサルコトヲ声明ス

第六条

本協定第一条(ロ)及第四条ハ批准ト共ニ效力ヲ發生シ本協定ノ其ノ他ノ規定ハ直ニ效力ヲ發生ス

千九百二十二年四月十六日「ラパロ」ニ於テ本書ニ通ヲ作成ス

「ラーテナウ」署名

伝へ居レリ

三、諸新聞ハ「セミヨーノフ」ガ在華中国務省ヲ訪問シ自己ノ活動中ニ於テモ其ノ他ノ時機ニ於テモ日本政府又ハ日本人ニ利権ヲ許シタルコトナントノ Affidavit ヲ差入レタルコトヲ伝へ居レリ Bakmeteff ノ Status 問題ニ関スル国務省ノ見解ハ「ボラー」ヲ満足スルニ至ラス「ボラー」ハ之ヲ上院本会議ノ問題トスヘシト伝ヘラル

四、日本ノ大連會議撤退ニ関シ紐育タイムス論說ハ從來東京電報ガ度々撤兵ニ関スル協定成立ヲ伝ヘタルモ間モ無ク談判不調ノ報アルヲ常トセル旨ヲ記シ今回ハ愈日本代表ノ撤退ト為リタルガ日本ガ西比利ノ經濟的利権ニ野心アルハ齊多政府ノ当初ヨリ信シ居ル所ニシテ日本ノ新聞モ亦之ヲ裏書シ居レリ談判不調トナレル以上ハ更ニ日本ノ出兵ヲ見ルベキモ日本ガ永ク西比利ニ占拠スレバスル程紛糾ヲ招クヘシト論シ居レリ

二二二 四月二十一日 在瑞西国有害公使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

独露協定締結ニ関スル新聞論調報告ノ件

第二三号 (四月二十一日接受)

四月十六日「ラバロ」ニ於テ調印セラレタル露独条約締結ニ関シ Journal de Genève ハ「ベルン」通信トシテ二十日大要左ノ通り掲載セリ

瑞西ハ露国ニ対シ多大ノ債権ヲ有スル關係上今回ノ露独条約ニ定ムル相互国間ノ損害賠償權廢棄ノ如キハ實ニ予想外ノ新例ヲ開クモノニシテ瑞西ハ今後ト雖モ聯合諸國ト協調シテ對露債權ノ確保ニ努ムベク而シテ露独提携ノ結果ニ鑑ミ若シ「ゼノア」會議ニ於ケル瑞西全權ノ態度ニ變更ヲ来スベキコトアリトセバ夫ハ独逸ニ對シテ favorable ノモノニ非ザルベク結局列國ヲシテ露独ニ對スル封鎖ヲ断行セシムルコトナキヲ保セズ之ヲ要スルニ独逸ノ今回ノ態度ハ却ッテ自國ノ地位ヲ困難ナラシメ聯合諸國ノ独逸ニ對シテ認メタル友誼的信任ヲ裏切レルモノニシテ万一「ゼノア」會議ニシテ失敗ニ終ランカ之全ク独逸ノ責任ナリト

尚当國新聞ノ論調モ大概右ト同様ニシテ唯 Baseler Nachrichten ハ之ヲ以テ聯合側ガ独逸ヲ袖ニシテ露國ト提携セントノ計画ヲ防止セントスル試ミナリト論ジ Neue Züricher Zeitung ハ協約ノ發表ハ独逸トノ提携ヲ強請スル露國ノ國策ニシテ且極力露独兩國ハ「ゼノア」ニ於テ獲得セル

彼等ノ地位ヲ惡用セリト論ジ又 Bund ハ皮肉のニ本協約ハ喪失スベキ何物ヲモ有セザル破産國タル露独兩國間ノ同盟ヲ確立スルモノナリト述ベタリ更ニ又前記 Journal de Genève ハ其社説ニ於テ最モ公平ニ大局ヨリ露独提携ノ歐洲政局ニ及ボス影響ノ甚大ナルヲ説キ聯合諸國ハ從來露独ヲ除外シテ却ッテ之等兩國ノ接近機會ヲ作レルハ一大失敗ナリ聯合諸國ハ唯本条約ニ對シテ「ヴェルサイユ」条約ニ違反スルヤ否ヤヲ審査シテ之ニ抗議スルノ權アルノミト論ジ斯ク露國ニ商業上ノ販路ヲ獲得セル独逸今後ノ活動ノ甚大ナルヲ説キ事愛ニ到レルヲ思ヘバ寧ロ「ゼノア」會議ヲ開催セザリシノ勝レルヲ覺ユト結論セリ

二二三 四月二十二日 在独國日置大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

独露協定締結ニ至リタル顛末ニ関シ報告ノ件

第九四号 (四月二十三日接受)

露独条約締結ニ至リタル顛末ニ関シ独逸外務省新聞局ハ新聞記者ニ對シ左ノ通り發表セル由

条約締結ニ関スル談合ハ本年二月先ヅ伯林ニ於テ行ハレ同

一一 対独平和条約ノ賠償条項実施ニ関スル件 二二三

月末 Kresinski ハ歸國シタルガ三月半ヨリ来着四月一日全權一行来着ノ後ハ「チチュリン」ニ依リテ続行セラレ「ゼノア」ニ向ケ出發前已ニ条約案文ノ作成ヲ終レリ而シテ「ゼノア」ニ於ケル狀況ハ独逸ニ不利ニシテ聯合側ハ常ニ独逸ヲ除外シテ露國ト商議シ其ノ協定成ラントスルニ及ンデ十四日伊國委員ヲ派シテ独逸ノ同意ヲ求メ来レリ併カモ此ノ協定ハ倫敦「メモランダム」ヲ基礎トセルモノニシテ独逸ノ到底容認シ得ザル点三アリ

(一)「メモランダム」第六條ニ関シ

(二)一九一七年九月一日前露國ニ於テ執行セラレタル「エキスプロブリエーション」ノ効力ヲ存続セシムルノ点ニシテ(一)ハ「ヴェルサイユ」条約第一一六條ニ基ヅク露國ノ賠償請求ヲ意味シ(二)及(三)ハ上述ノ日附ニ於テ露國ト戰事狀態ニ在リタル独逸ニ取リテハ全然不利益ナルハ論ヲ待タズ

此ノ故ニ独逸政府ハ聯合側ノ要求ニ同意ヲ与フルヲ得ザル旨申置キ翌日正午露國側ト商議シタル後同夜英國代表ニ對シ独逸ハ必要上露國トノ直接交渉ニ依リテ自己ノ利益ヲ擁護スベキ旨ヲ言明シタルニ間モ無ク聯合側ト露國トノ協定

ガ正ニ事実上成立シタルノ報道ヲ得タルヲ以テ即刻電話ヲ以テ露国側ト翌日商議スヘキヲ約シ当日会談一時間ノ後条約ヲ調印セリ其ノ経過ハ同夜英国委員ノ訪問ヲ受ケタル際「ラテナウ」ヨリ通告シ月曜朝英国代表側ニ該条約ノ「テキスト」ヲ交付シタリ

「ゼノア」米へ転電シ各大使瑞典波蘭土耳其へ郵送

二三三 四月二十二日 在独国日置大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

独露協定ニ関シ英国大使館参事官ノ松原ニ対

スル談話報告ノ件

第九五号 (四月二十四日接受)

英国大使館参事官ガ(以上先方ト略称ス)松原トノ談話中(一)目下旅行中ノ英国大使ハ今回ノ独露条約ニ依リ醸成セラレタル新事態ニ付聯合國大使ト協議セン為急ギ旅行ヲ切リ上伯林ニ帰来スベシトノ新聞記事ニ関シ先方ハ之ヲ否定シテ全然右様ノ事ヲ承知セズト述べ且ツ今回ノ出来事ハ「ゼノア」ニ於テ発生シタル事ニテ然カモ英国及独国ノ政府首脳ガ目下「ゼノア」ニ集リ居ルニ付当地ニ於テ別段ノ措置ニ出ヅルノ理由アルヲ知ラザル旨ヲ附言セリ

(二)又独露間最近交渉ノ成行ハ隨時在当地英国大使ニ通報セラレ同大使ヨリ之ヲ本国政府ニ報告シタル筈ニテ從ヒテ今回ノ独露条約ハ英国ニ取リテハ意外ノ事ニ非ズ若シ意外ノ事アリトセバ寧ロ其内容ニ非ズシテ其発表セラレタル時期ニ在リトノ新聞記事ヲ見テ先方ハ右ハ全ク事実無根ノ風説ナリト打消シ英国大使之ヲ知ラバ自分ノ承知セザル筈ナク此ノ種ノ風説ハ独国ガ為ニセントスルノ宣伝ニシテ英国大使又ハ「ロイド、ジョージ」ガ独露交渉ノ成行ヲ承知セリ等言ヒ触ラスガ如キハ仮令独国ニ対シ多少ノ同情ヲ有スルモノアリトスルモ其同情ヲ失ハシムベキ兒戯ニ過ギズ実ニ独国今回ノ遣リ口ハ独逸人一流ノモノニシテ我々ニハ到底不可解ナリト述べタリ

各大使及「ゼノア」へ転電

二三四 四月二十二日 在波蘭国川上公使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

独露協定ニ関スル波蘭政治家ノ感想及新聞論

調報告ノ件

第五六号 (四月二十三日接受)

「ラパロ」条約ニ関シ当地政治家ノ感想及新聞論調ヲ觀ル

ニ右条約ハ必ズ裏面ニ軍事協定ヲ伴フベキヲ疑ヒ又同条約

第四条ハ旧露帝国ヲ再ビ建設セムトスル下準備ニ他ナラズト為シ内心大ニ悲觀シツツアルハ蔽フベカラザル事実ナルモ一般ニ之ヲ意外ノ出来事ナリトセズ単ニ従来ノ仮面ヲ脱シタルニ過ギズト為セリ而シテ此芝居ハ「ソヴィエト」ガ巧ニ独逸ヲ籠絡シテ此挙ニ出デタルモノナリヤ將タ独露共同ノ利益ノ上ニ立脚シテ列国ニ挑戦シタルモノナリヤハ別問題トシテ其結果ハ恐ラク兩国外交官ノ予想外ニ出ヅルナラム何トナレバ露国ハ失フベキ何物ヲモ有セザルニセヨ今日尚多少ニテモ失フベキ何物カラ有スル独逸ハ期セスシテ聯合与国ノ鋒先ヲ一致セシメ波蘭ノ地位モ之ニ依リ從テ強固トナリタレバ独ノ得ルトコロ果シテ如何トテ従来動モスレバ波蘭ニ反對セル英国スラモ歐洲平和ノ維持上波蘭ノ地位ヲ認ムルニ傾ケルヲ喜ベルガ如シ又「ゼノア」會議ニ対シテハ尚望ヲ断タズ波蘭最初ノ希望ニ從ヒ飽迄英仏ノ融和ヲ馴致シ徐々ニ露国ノ經濟的復興ニ努力セムトスルモノノ如シ英、仏、独、白、瑞典、「チェコ」、羅馬尼ニ郵送「ゼノア」ニ転電

二三五 四月二十二日 在本邦仏国大使ヨリ
内田外務大臣宛

独露協定ニ関シ仏国政府ノ執ラントスル処置

ニ対シ日本政府ニ於テ基本的異議ヲ有セラル

ルヤ問合ノ件

Ambassade
de la
République Française
au
Japon Tokyo, le 22 Avril 1922

Monsieur le Comte,

Mon Gouvernement me prie de faire une démarche auprès de Votre Excellence relativement à l'accord qui a été conclu à Gênes entre les représentants de l'Allemagne et ceux de la République des Soviets.

Cet arrangement est en directe contradiction avec les stipulations du traité de Versailles. Pour ne citer qu'un exemple la disposition par laquelle les deux Etats se font remise de leurs dettes et obligations réciproques est une violation des articles 116 et 260 du Traité.

La note remise au Chancelier Allemand par les Représentants des Puissances Alliées à Gênes ne pouvait

que viser l'infraction aux conditions que l'Allemagne a pris l'engagement d'observer en acceptant l'invitation à la Conférence.

Le Gouvernement Français a donc cru nécessaire de préparer en outre une note qui constituera une mise en demeure catégorique à adresser au Gouvernement Allemand en vue d'une déclaration de nullité du Traité Germano-Russe. Cette note sera soumise à la Conférence des Ambassadeurs à laquelle seront adjoints pour la circonstance des délégués de la Pologne, de la Roumanie, de la Tchéco-Slovaquie et de la Yougo-Slavie.

Je serais très reconnaissant à Votre Excellence de me faire savoir si elle voit à cette manière de procéder des objections fondamentales./.

Veuillez agréer, Monsieur le Comte, les assurances de ma très haute considération.

(Signé) P. Claudel

Son Excellence

Monsieur le Comte UCHIDA

渡サル可キ權利ハ放棄スルヲ得ザルヲ以テ露独共ニ斯カル拳ニ出ヅル意思ナキモノト信ズルモ此点ニ付斯カル意思ナキ旨ノ確認ヲ得タシ

二、条約第二条ハ独逸並其ノ諸聯邦及国民ノ權利ニ適用セラルルモノト考ヘラルル処条約第二四八条ニ鑑ミ賠償委員會ハ独逸及其ノ諸聯邦ノ放棄スル權利ノ詳細ノ通知及之ニ関シ賠償委員會ヨリ予メノ承認ヲ受ケサルノ理由ノ説明ト認ム

三、該条約ガ賠償委員會ニ予メ協議スルコトナクシテ決セラレシコト及三月二十一日附賠償委員會通告ノアリシコトニ鑑ミ賠償委員會ハ該条約ノ結果没収財産ニ対シ国民ニ与フル補償金又ハ露國ノ改革ニ必要ナル經濟上ノ便宜ヲ与フル為ノ補助金ニ関連シテ独逸ノ予算上ニ新タナル負担ヲ増スコトナキモノト信スルモ之ニ付明カナル保障ヲ得タシ

賠償委員會ハ時々該条約適用ノ結果ヲ調査シ其權限及同盟國ノ利益ノ保全ニ必要ナル手段ヲ執ル權利ヲ留保ス以上ハ賠償委員會ノ權限内ニ属スル問題ニ関スル意見ナルコトヲ附言ス

Ministre Impérial des Affaires Etrangères

etc., etc., etc.

Tokyo.

二三六 五月六日 在仏國松田臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

賠償委員會ハ独露協定ニ対スル意見ヲ独逸ニ

対シ通告シタル件

附記 ラパロ協定ノ適用範圍擴張協定独文享

第三五一号 (五月八日接受)

賠案第二七六号

往電第三一三号所報賠償委員會決議ニ基キ独逸ハ四月二十九日露独条約ノ成文ヲ送付シ来リシヲ以テ賠償委員會ハ其ノ法律部ノ意見ヲ聴キ左ノ如キ通告ヲ五月四日独逸ニ送リ關係書類郵送ス

賠償委員會ハ露独条約ニ対シ差当リ左ノ如キ意見ヲ有ス

一、条約第二条ニ於テ独逸政府ハ「ソヴィエト」政府ノ諸法規適用ノ結果独逸國又ハ其ノ国民ノ權利ニ関連シテ生セル請求權ヲ概括的ニ放棄セリ然レトモ独逸ハ(对独平和)条約第二六〇条ニ依リ賠償委員會ニ引渡シ又ハ引

英ノ独ノ「ゼノフ」ニ転電セリ

(附記)

ラパロ協定ノ適用範圍擴張協定独文享

ERGÄNZUNGSABKOMMEN ZU DEM DEUTSCH-
RUSSISCHEN ÜBEREINKOMMEN VON
RAPALLO.

Gezeichnet zu Berlin, in russischer und deutscher
Sprache, am 5. November 1922.
Ratificationen ausgetauscht zu Berlin am 26.
Oktober 1923.

Der Bevollmächtigte DER DEUTSCHEN REGIERUNG, nämlich der Ministerialdirektor im Auswärtigen Amte Freiherr von MALITZAN und der Bevollmächtigte DER REGIERUNG DER UKRAINISCHEN SOZIALISTISCHEN SOWJETREPUBLIK, nämlich Herr Waldemar AUSSEM, Mitglied des Allukrainischen Zentral-exekutiv-ausschusses, sowie der Bevollmächtigte DER REGIERUNG DER SOZIALISTISCHEN SOWJET

REPUBLIK VON WEISSRUSSLAND, SOZIALISTISCHEN SOWJET REPUBLIK VON GEORGHEN, ASERBEIDSHANER SOZIALISTISCHEN SOWJET REPUBLIK, SOZIALISTISCHEN SOWJET REPUBLIK VON ARMENIEN, REPUBLIK DES FERNEN OSTENS, nämlich der bevollmächtigte Vertreter und Botschafter der RUSSISCHEN SOZIALISTISCHEN FÖDERATIVEN SOWJET REPUBLIK in Berlin Herr Nikolaus KRESTINSKI,

sind nach Vorlegung ihrer in guter und gehöriger Form befindenen Vollmachten über nachstehende Bestimmungen übereingekommen:

Artikel 1.

Der in Rapallo am 16. April 1922 unterzeichnete Vertrag zwischen dem Deutschen Reiche und der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjet Republik soll auch im Verhältnis zwischen dem Deutschen Reiche einerseits und

1. der Ukrainischen Sozialistischen Sowjet Republik,

Verrechnung derjenigen Forderungen vorbehalten bleibt, welche etwa zugunsten der Deutschen Regierung oder der Ukrainischen Regierung nach Beendigung des Kriegszustandes zwischen Deutschland und der Ukraine — und zwar in dem Zeitraum, während dessen deutsche Truppen in der Ukraine anwesend waren — entstanden sind.

Artikel 3.

Die Angehörigen des einen der vertragschliessenden Teile, die sich auf dem Gebiete des anderen Teiles befinden, geniessen dort vollen Rechtsschutz ihrer Person nach Massgabe des Völkerrechts und der allgemeinen Gesetze des Aufenthaltsstaats.

Den deutschen Reichsangehörigen, die sich unter Beachtung der passgesetzlichen Vorschriften auf das Gebiet der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten begeben oder sich zur Zeit bereits dort aufhalten, wird die Unverletzlichkeit ihres gesamten mitgeführten sowie des auf dem Boden der mit der R.S.F.S.R. verbündeten

2. der Sozialistischen Sowjet Republik von Weissrussland,

3. der Sozialistischen Sowjet Republik von Georgien,

4. der Aserbeidschaner Sozialistischen Sowjet Republik,

5. der Sozialistischen Sowjet Republik von Armenien,

6. der Republik des Fernen Ostens,

— nachstehend als mit der R.S.F.S.R. verbündete Staaten bezeichnet — anderseits entsprechende Anwendung finden. Hinsichtlich des Artikel 2 des Vertrags von Rapallo gilt dies für die bis zum 16. April 1922 erfolgte Anwendung der dort bezeichneten Gesetze und Massnahmen.

Artikel 2.

Es besteht zwischen der Deutschen Regierung und der Regierung der Ukrainischen Sozialistischen Sowjet Republik Einigkeit darüber, dass die Feststellung und

Staaten erworbenen Eigentums gewährleistet, sofern der Erwerb und die Verwendung desselben den Gesetzen des Aufenthaltsstaats oder den mit den zuständigen Organen desselben besonders getroffenen Vereinbarungen entspricht. Für die Ausfuhr des in den mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten erworbenen Vermögens sind, soweit nicht besondere Vereinbarungen getroffen werden, die Gesetze und Vorschriften der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten massgebend.

Artikel 4.

Die Regierungen der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten sind berechtigt, in Deutschland an denjenigen Orten, wo sich ihre diplomatische Vertretung oder eine ihrer Konsularbehörden befindet, staatliche Handelsstellen einzurichten, welche dieselbe Rechtsstellung haben sollen wie die russische Handelsvertretung in Deutschland. In diesem Falle sind sie verpflichtet, alle Rechtshandlungen als verbindlich für sie anzuerkennen, die entweder der Leiter ihrer Handelsstelle oder die von

diesem bevollmächtigten Beauftragten, letztere im Rahmen der ihnen erteilten Vollmachten, vornehmen.

Artikel 5.

Zur Erleichterung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen dem Deutschen Reich einerseits und den mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten anderseits werden folgende Grundsätze vereinbart:

1. Die zwischen deutschen Reichsangehörigen, deutschen juristischen Personen oder deutschen Firmen einerseits und zwischen den Regierungen der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten oder ihren im Artikel 4 genannten staatlichen Handelsstellen oder den diesen Staaten angehörigen natürlichen oder juristischen Personen oder Firmenanderseits abgeschlossenen Verträge und deren wirtschaftliches Ergebnis werden nach den Gesetzen des Staates in dem sie abgeschlossen werden, behandelt und unterliegen der Gerichtsbarkeit dieses Staates. Diese Bestimmung erstreckt sich nicht auf die Verträge, die vor Inkrafttreten des

gegenwärtigen Vertrags abgeschlossen worden sind.

2. Die unter Ziffer I erwähnten Verträge können mit einer Schiedsklausel versehen werden. Auch kann in ihnen die Unterwerfung unter die Gerichtsbarkeit eines der vertragsschliessenden Staaten vereinbart werden.

Artikel 6.

Die mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten gestatten den Personen, welche die deutsche Reichsangehörigkeit besessen, aber verloren haben, sowie ihren Ehefrauen und Kindern die Ausreise, wenn damit nachweislich die Uebersiedelung nach Deutschland verbunden wird.

Artikel 7.

Die beiderseitigen Vertretungen und die bei ihnen beschäftigten Personen sind verpflichtet, sich jeder Agitation oder Propaganda gegen die Regierung oder die staatlichen Einrichtungen des Aufenthaltsstaats zu enthalten.

Artikel 8.

Dieser Vertrag kann in Ansehung der vorstehenden Artikel 3 bis 6 sowie in Ansehung der entsprechenden Anwendung des Artikel 4 des Vertrags von Rapallo mit einer Frist von drei Monaten gekündigt werden.

Die Kündigung kann von Deutschland gegenüber jedem einzelnen der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten mit ausschliessender Wirkung für sein Verhältnis zu diesem und umgekehrt von jedem einzelnen dieser Staaten gegenüber Deutschland mit ausschliesslicher Wirkung für das Verhältnis zwischen diesem einzelnen Staate und Deutschland ausgesprochen werden.

Wird der gekündigte Vertrag nicht durch einen Handelsvertrag ersetzt, so sind die beteiligten Regierungen berechtigt, nach Ablauf der Kündigungsfrist zur Abwicklung der bereits eingeleiteten Handelsgeschäfte eine aus fünf Mitgliedern bestehende Kommission einzusetzen. Die Kommissionsmitglieder gelten als Agenten ohne diplomatischen Charakter und haben

die Abwicklung der Geschäfte längstens innerhalb von sechs Monaten nach Ablauf dieses Vertrags zu erledigen.

Artikel 9.

Dieser Vertrag soll ratifiziert werden. Zwischen Deutschland einerseits und jedem einzelnen der mit der R.S.F.S.R. verbündeten Staaten anderseits werden besondere Ratifikationsurkunden ausgetauscht werden. Mit diesem Austausch tritt der Vertrag im Verhältnis zwischen den am Austausch beteiligten Staaten in Kraft.

AUSGEFERTIGT, den 5. November 1922.

(L.S.) (gez.) MALTZAN.

(L.S.) (gez.) W. AUSSEM.

(L.S.) (gez.) N. KRESTINSKI.

(平保監大)

「ソヴエト協定」適用範囲拡張協定

(正大) 露文(独大)

(十九四) (十一) 十月 十四日 「ソヴエト」ニ於テ署名

(十九四) (十三) 十月 十六日 「ソヴエト」ニ於テ批准

書交換)

千九百二十二年十一月五日独逸国政府全権委員外務大臣「フライヘルン、フォン、マルツァン」、「ウクライナ」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府全権委員「ウラジミール、アウセム」同「ウクライナ」中央執行委員会委員兼白露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府、「デオルデア」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府、「アゼルバイジャン」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府、「アルメニア」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国政府、極東共和国政府全権委員、独逸国駐露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国大使「ニコライ、クレステンスキー」ハ互ニ其ノ全權委任状ヲ示シ其ノ良好妥当ナルヲ認メタル後「ラパロ」条約(千九百二十二年十一月五日調印)ヲ「ソヴィエト」聯邦各共和国ニ拡張スルコトニ関シ左ノ如ク協定セリ

第一条

千九百二十二年四月十六日「ラパロ」ニ於テ独逸帝国及露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国間ニ署名セラレタル協定ハ

ノ為ニ生シタル債權ノ決定及計算ハ之ヲ留保スヘキコトニ関スル一致成立セリ

第三条

一方ノ締約国国民ニシテ他方ノ締約国ノ版図内ニ滞在スル者ハ国際法ノ原則及滞在在国ノ一般法律ニ從ヒ其ノ身体ニ付完全ナル法律上ノ保護ヲ享有スルモノトス
露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ハ独逸国国民ニシテ該国ノ旅行取締規則ヲ遵守シ該国版図ニ赴ク者又ハ既ニ該国版図内ニ滞在スル者ニ對シ其ノ一切ノ携帯物竝ニ該国版図内ニ於テ取得シタル財産ノ不可侵ヲ保障ス但シ右独逸国国民ノ財産ノ取得及使用ハ滞在在国法律又ハ独逸国ト当該滞在在国ノ權限アル官憲トノ間ニ特定メタル取極ニ從フモノトス露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国内ニ於テ取得シタル財産ノ輸出ニ對シテハ特別ノ取極無キ限リ露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ノ法令ヲ適用スルモノトス

第四条

露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ノ政府ハ独逸国内ニ於テ自国ノ外交代表者又ハ領事館ノ所在地ニ

一方ニ於テ

独逸帝国ト

他方ニ於テ

- 一 「ウクライナ」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国
- 二 白露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国
- 三 「デオルデア」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国
- 四 「アゼルバイジャン」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国

- 五 「アルメニア」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国
- 六 極東共和国

ノ諸国(以下露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ト称ス)トノ間ノ關係ニ於テモ亦各適用スヘキモノトス右ハ「ラパロ」協定第二条ニ関シテ該条項中所定ノ千九百二十二年四月十六日迄ニ為サレタル法律及措置ノ適用ニ對シ效力ヲ有スルモノトス

第二条

独逸国政府及「ウクライナ」社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国ハ両国間ノ戦争状態終止後但シ独逸国軍隊カ「ウクライナ」国内駐屯中ニ独逸国政府若ハ「ウクライナ」政府

独逸国駐在ノ露西亞国通商代表者ト同一ノ法律上ノ地位ヲ有スヘキ商務官庁ヲ設置スルノ權利ヲ有ス此ノ場合当該諸国政府ハ自国商務官庁長官又ハ該長官ヨリ全權ヲ委任セラレタル代理人カ其ノ權限ノ範圍内ニ於テ各為シタル一切ノ法律行為ニ付責任ヲ負フヘキコトヲ認ムルコトヲ要ス

第五条

一方ニ於テ独逸帝国他方ニ於テ露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国トノ間ノ經濟關係ヲ促進スル為ニ左ノ原則ヲ協定ス

- 一 独逸国国民独逸国法人又ハ独逸国商館ヲ一方ノ当事者トシ露西亞社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ノ政府、第四条ニ掲ケタル右諸国ノ公ノ商務官庁又ハ右諸国所屬ノ個人法人若ハ商館ヲ他方ノ当事者トシテ締結シタル契約及其ノ經濟上ノ效果ハ右契約ヲ締結シタル国ノ法律ニ從ヒテ之ヲ処理シ且当該国ノ裁判管轄權ニ屬スルモノトス右ノ規定ハ本協定ノ実施前締結シタル契約ニ對シテハ之ヲ適用セス

- 二 第一号ノ契約ニハ仲裁約款ヲ受クルコトヲ得又契約中ニ於テ孰レカ一方ノ締約国ノ裁判管轄權ニ所屬スヘ

キコトヲ決定スルコト得

第六 条

露西亜社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ハ嘗テ独逸国国籍ヲ有シタルモ之ヲ喪失シタル人民竝ニ其ノ妻及子ニ対シテ独逸ヘ移住スルモノナルコトヲ証明シ得ヘキ場合ニハ其ノ出国ヲ許可スルモノトス

第七 条

両国代表者及之ニ所屬スル人員ハ駐在国ノ政府及法規ニ反对スル一切ノ運動又ハ宣伝ヲ禁止スヘキモノトス

第八 条

本協定ハ前記第三条乃至第六条竝「ラパロ」協定第四条ヲ適用スルコトニ関シテハ三月ノ予告ヲ以テ之ヲ廢棄スルコトヲ得

右廢棄ハ独逸国ヨリ露西亜社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国同盟諸国ノ各一国ニ対シテ之ヲ為ス場合ニハ独逸国及当該国間ニ於テ絶對的效力ヲ有ス又右諸同盟諸國中ノ各一国ヨリ独逸国ニ対シテ之ヲ為ス場合ニハ当該国及独逸国間ニ於テ絶對的效力ヲ有スヘシ

本協定ヲ廢棄シ之ニ代フヘキ通商協定ナキ場合ニ於テ当事

国政府ハ廢棄予告期間ノ滿了後ニ於テ既ニ為シタル商業取引ノ清算ノ為五名ヨリ成ル委員會ヲ設クルノ權利ヲ有ス該委員會ノ委員ハ外交官ノ資格ヲ有セサルモノニシテ本協定消滅後遅クモ六月以内ニ右商業取引ノ清算ヲ完了スヘキモノトス

第九 条

本協定ハ批准ヲ要ス一方ニ於テ独逸国他方ニ於テ露西亜社会主義聯邦「ソヴィエト」共和国各同盟諸国トノ間ニ特別批准書ヲ交換スヘシ

右批准書交換ト共ニ本協定ハ交換當事国間ニ於テ実施セラ

ルヘキモノトス

右証拠トシテ本書七通ヲ作成ス

ウラジミール、アウセム
ニコライ、クレスチンスキー
エス、エス、マルツァン

事項三 瑞西国ローザンヌニ於ケル近東平和會議ニ関スル件

二二七 九月二十日 在米國佐分利臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

近東問題ニ関スルハヶ國會議ヘノ日本参加ニ
関スル新聞報道報告ノ件

第六一三号

（九月二十二日接受）

九月二十日新聞報

一、二十日巴里發 A.P.ハ聯合國會議ノ結果近東問題ニ関スルハヶ國會議開催ノコトトナレル旨ヲ報ジ尚仏國側ニテハ日本ノ右會議参加ハ會議ニ於テ生ズル諸問題ニ関シ英國ノ政策支持ニ一票ヲ加フルモノト言ヒツアルコト「ポアンカレ」ガ日本ノ参加ヲ承諾シタル代リニ羅馬尼「ユーゴースラヴィア」ノ参加ヲ要求セルコトヲ報ズ（以下略）

二三八 九月二十四日 在ジュネーヴ聯盟總會代表ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

近東問題ニ関スル主要聯合國及關係諸國會議
ニ対スル日本代表團ノ構成ニ関シ林大使ヨリ
意見上申ノ件

第七六号

（九月二十五日接受）

三 瑞西国ローザンヌニ於ケル近東平和會議ニ関スル件 二二七

二三八 二二九

林大使ヨリ

近東問題ニ関シ主要聯合國及關係諸邦ノ會議ハ多分伊國ニ開カル可キ情況ニ見ラルル処右ニ就テハ會議主催國政府ヨリ帝國政府ニ照会アルベキコトト信ゼラルルガ今回ノ會議ハ歸スル処「セーヴル」条約ノ改訂ニ在ルベキヲ以テ本邦側ニ於テハ隨員其ノ他ニ付相当ノ用意ヲ要スベシ

全權トシテハ本使ニ於テハ故障ナキ限り勿論出席ヲ辞セズ他ニ落合大使ノ出席ヲ至当ト存ズ隨員トシテハ伊國側ヨリ（勿論伊國ニ開カルベキヲ予想シ）越田領事竝井上通訳官、仏國大使館ヨリ佐藤參事官外書記官竝官補各一名、独逸ヨリ堀田書記官、英國大使館ヨリ徳川書記官竝官補一名、大ハ必要ナル可シ尚起草委員トシテ長岡公使ノ出張ヲ得バ幸ト思考ス内田公使ニ関シテハ在君府英、仏、伊「ハイ、コムミッシンズ」ノ構成如何ニ関シ或ハ出張ヲ要スル場合アルベキヤニ思考セラル

英、仏、独、伊、土及「チェッコ」ヘ転電セリ

二二九 九月二十五日 在ジュネーヴ聯盟總會代表ヨリ
内田外務大臣宛（電報）